

Reinstatement condition	(b) subject to section 65, in accordance with a request from the licensee for the suspension or cancellation.	b) sous réserve de l'article 65, sur demande du licencié.	Rétablissement de la licence
	(3) The Agency shall not reinstate a domestic licence that has been suspended for sixty days or longer unless the licensee establishes to the satisfaction of the Agency that the person meets the prescribed financial requirements.	(3) L'Office ne peut rétablir une licence suspendue depuis au moins soixante jours que si l'intéressé justifie du fait qu'il remplit les exigences financières réglementaires.	5
Notice of discontinuance or reduction of certain services	65. (1) Where a licensee proposes to discontinue a domestic service or to reduce the frequency of such a service to a point to less than one flight per week and, as a result of the proposed discontinuance or reduction, there will be only one licensee or no licensee offering at least one flight per week to that point, the licensee shall give notice of the proposal in prescribed form and manner to such persons as are prescribed.	65. (1) Le licencié qui se propose d'interrompre un service intérieur à un point ou d'en ramener la fréquence à moins d'un vol hebdomadaire est tenu, si cette mesure a pour effet qu'il y aura au plus un licencié offrant un service à une fréquence minimale d'un vol hebdomadaire, d'aviser, en la forme et selon les modalités réglementaires, les destinataires désignés par règlement.	Interruption ou réduction de services
Notice period	(2) A licensee shall not implement a proposal referred to in subsection (1) until the expiration of sixty days after the notice is given or until the expiration of such shorter period as the Agency may, on application by the licensee, specify by order.	(2) Le licencié ne peut donner suite à son projet avant l'expiration des soixante jours suivant la signification de l'avis ou du délai inférieur fixé, à sa demande, par arrêté de l'Office.	Délai
Considerations re whether exemption to be granted	(3) In considering whether to specify a shorter period pursuant to subsection (2), the Agency shall have regard to (a) the adequacy of alternative modes of public transportation available at or in the vicinity of the point referred to in subsection (1); (b) other means by which the point served by the service is or is likely to be served by air; and (c) the particular circumstances of the licensee.	(3) Pour décider de l'à-propos d'accorder le délai inférieur, l'Office tient compte de la suffisance des autres modes de transport desservant le point en cause ou les environs, de l'existence ou de la probabilité d'autres liaisons aériennes en provenance ou à destination du point et de la situation particulière du licencié.	Examen relatif à l'exemption
Complaints re non-compliance	66. Where, on complaint in writing to the Agency by any person, the Agency finds that a licensee has failed to comply with section 65 and that it is practicable in the circumstances for the licensee to comply with an order under this section, the Agency may, by order, direct the licensee to reinstate the service referred to in that section (a) for such a period, not exceeding sixty days after the date of the finding by the	66. L'Office, saisi d'une plainte formulée par écrit à l'encontre d'un licencié, peut, s'il constate que celui-ci ne s'est pas conformé à l'article 65 et que les circonstances permettent à celui-ci de se conformer à l'arrêté, ordonner à celui-ci de rétablir le service pour la période, d'au plus soixante jours suivant la date de son constat, qu'il estime indiquée, et selon la fréquence qu'il peut fixer.	Plaintes relatives aux infractions